Ն. 6882

1908 ՄԱՐՏ 26 ՉԱՐՇԷՆՊԻԶ — 1326 ԸԷՊԻ ԻԼԼ ԷՎԱՎԷԼ 7 — 1908 ԱՊՐԻԼ 8 (ԷՖՐԷՆԱՅԻ) — ԵՐՈՒՍԻ ՏԷՕՐՏԻՆԱՅԻ ՍԷՆԷ

20 ԿՈՊԵԿ

ԱԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԿՈՊԵԿ

1877 ՄԷՆԷՍԻՆՏԷ ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ ԹԷՍԻՍ ԻԹՄԻՇ ՏԻՐ

ԲՈԼԻԹԻԳԻՑԷ ՄԻԼԼԻՑԷ ԹԻԻՃԱՌԻՑԷ ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ ՎԷ ԻԼՄԻՑԷ

ԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

صاحب امتیاز : جیولکیان مائله‌سی — جریدهٔ شرقیه (۱۲۹۳ سنه‌سنده دیقران جیولکیان تأسیس ایتمشدر)

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆՑԱԲԼԱՐԸ

	12 ԱՄԻՍ	6 ԱՄԻՍ	3 ԱՄԻՍ
ՍԹԱՆՊՈՒԼ	140 ղ.	70 ղ.	40 ղ.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »
ՄԷՄ. ԷՅՆԷՊԻՑԷ	32 ֆր.	17 ֆր.	10 ֆր.

Մեմբուխէ 20 ղրուշան

DJERIDEI-CHARKIE
20. Avenue de la Sublime Porte
Fondé en 1877

ԻԼԱՆԱՔ ԳԻՆՑԱԲԼԱՐԸ

1 ԱՄԻՍ, 3 ԱՄԻՍ, ՎԷ 3 ԱՄԻՍՆԷՆ ԱՌԱՔԻՆ ՏԵՂԻ. 5
4 ԱՄԻՍՆԷՆ ԱՌԱՔԻՆ ՏԵՂԻՆ » 3

Իսարբեքանէի Սբ-Պոլսոյ Գրագը Ալի ճառատէրնէ նումէրօ 20 ճիվէլէկեան մաքսատունում ամբ։ Կազէթա խարբէրնէ այս մէվսում հագդանում կազէթանքն սահիպ վէ միւսթէրի ՅԱԿՈԲ Տ. ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ մուքատաթ օլունա։
Մէվսումը նէֆիյա տարի պէնպուլէր մէհճանէն գրագալ օլունմագա վէ տէրճ օլունմայան էվրագ խատէ օլունմայագ։

ԷԳՕՆՕՄԻ ՖԻԷՆՆԻՆԻՆ ՍՕՆ ԹԷՐԱԳՐԷՑԱԲԸ

Բ.

Ֆիւնուանը իգիթխանէյէնին սօն թէրագրէյութը հագգընում բազար էրթէսի կիւնքիւ նիւսխէմիզէ մուրաղէթը ուսումէյտէ պուլընմըշ խոք։ Էգօնօմի ֆիէննինին մուրթէլիֆ մէմալիքաէ իմբա օլունան թէթէպպիւրթութիւնը նազար իթմէկի ամ պու մէգալէյէ հարբ իթմիշ օլուսուղմշդան, վարմըզը պէրվէհհը ամբի խիֆայա միւսրէթ էյլէրիդ։

Ալէմանիան ֆիւնուանը իգիթխանէյէնին հէյէթը ուսումէյտէսի նազարը ազգամա ալընարագ, պէյէրիյէթին թէքէմմիւլութունա սէպէպ օլմագ օլան հվալ վէ երպապը ալիյէ իւպէրինէ բէք ազ թէթէպպիւրթ երիւսիւրմիշ ամբ։ Ֆրանսա պունան մուգապիլ Ալէման երպապը էգօնօմիսի թարսիքունան էգօնօմի ֆիէննէրինին միւսթէլիֆ չիւպէյէրինամ պէր իսթիքսաը թամմ իւլէ իմբա օլունան վէ պու չիւպէյէրին էգօնօմի ֆիէննէրինէն մատուա օլան մուխթէլիֆ ֆիէննէրին ճիսաէն թէրագրէրը թէյմին իսթէճգա սուրէթամ գագգը էյլէմիշլէր, պու հալդա պէր թարագամ հազրամ հազրամ ամբ։

Ֆրանսայա կէլինճէ, ֆիւնուանը էգօնօմիգէյէնին գըսմ վէ չիւպէյէրինամ Ալէմանիա գատար երպապը իսթիքսաս կէօրիւմէյօր, պու հալդա թէրագրէրութը մատիյէ խաճգը ատար թէսուիւմի օլընմայօր. Ֆրանսա ալիմլէրի էգօնօմի ֆիէննէրինամ թէսագը սավիյէսէ ուսումի գայիսէլէր քէչիֆ իշլիւն, բէք չօգ հիմմէթլէր ատրֆ իթմիշլէր, պարսուզաս պու հիմմէթլէրին, դայրէթլէրին սէմէքաս օլմաը իշլիւն ուսուլը մուրթաբրաս թարագամ էյլէմիշլէր ամբ։ Նանի պու ճիսաբ ֆիէննէրաս էն եվվել պէր նազարթ իսթիքսաս արմընը ամբ։ Ֆրանսա երպապը պու խուսուսաս պիլէյիմիյէ հանի իլմը հայութ իսթիքսաս իթմէգ իսթէմիշլէր ամբ։ Պիւթիւն ուզվայութ արասընաս ինանըրաս գարտէրի թապէրի հայթիյէտ թապի օլուսուգլրընամա, հայութը պէշէրի, հայութը ուզվիր հայվանի վէ նէպաթատէն տահա զիյատ եհէմմիյէթ վէ իթիքսաս իլէ թէագիգ էյլէմէգ մուվաֆֆագ օլմամընը տիւշունմիշլէր ամբ։

Ինանընը, նէպաթթ վէ հայվանատան ազ ու զէքատը իթիպարբյա ֆարգը պուլընմագդընամա, հայութը ուզվիր պէշէրտէ բարիգօլժիյէտ, հանի իլմը ահվալը բուհիաէ թէագիգ վէ թէթէպպիւ էյլէմէգ իսթէմիշլէր ամբ։ Ֆըրանսա երպապընը ֆիբրիճէ թէրագրէյութ վէ թէքէմմիւլութը պէշէրիյէյէ մըգատա թաւբլան ատարը մատէնիյէի, պունդա թեշքիլաթ վէ թէրթիպաթը մէյտանա կէթիրէն ինանընը թէմայիւլութը թապիյէ, գավվոթ զէքատ վէ իրֆանը ամբ։ Պու հալդա էգօնօմի ֆիէննէրի, ահվալը պեշէրիյէյի թէքէմմիւլութա սէվգ իթմէգ իշլիւն, պունընը մատատ վէ մէնշաը արամագ, էյիճէ թային էյլէմէգ լազըմ կէլիր. Ֆրանսա երպապը պու էսաս իզերինէ ինանընը միւնֆերիտէն ահվալը ուզվիյէ վէ բուհիյէտինի թէագիգ իսթէրէգ էշխասը թէմայիւլութը, գարիբ վէ պիւյիւթիլի պիրբէր պիրբէր թայինատէն սօնրա, պունընը հէյէթը ուսումիյէտինի նազարը իթիպարա ալմագ խաթէմիշլէր ամբ։ Շու գատար քի, Ֆրանսա երպապը ազ ու հիքմէթի պու էսասա հէվմիթքի գալմամըշլար ամբ։ Պիւլմիյէտ միւնթէնիպ օլանլար էյիսընը այրը այրը հայութը թապիի վէ ուզվիրի թէագիգ թարափտար օլուգլարը հալաե, բոյգալմադ միւնթէնիպլերի եալընըզ հայութը ուզվիր պէշերի այրը այրը թէագիգ իթմէյիպ, անճագ թէեսիրութը մաւհիթէյի, միւխթէլիֆ էշխասընի պիրիպիրինէ գարշը թէմայիւլթընատա, պիրիպիրինէն իգթիսալարընամա իլերի կէլեն նէթիճէյերի ամ կէզէթմէգ իյնապ իթիկինի ատրմէյան էյլէմիշլէր ամբ։

Ամերիգատա իսէ հէսէթը թէագիգ պաշգա իսի. պու հիհէթլէ Ամերիգատա էգօնօմի ֆիէննէրի տիկեր պիր չէքիլմէ թէրագրէյթ կէօթէրմիշ ամբ։ Ամերիգալըլարը մատատ իհթիյաճլարը կէօզ էօնինէ կէթիրմիշլեր ամբ։ Ամերիգա եէնի պիր մէմլէքէթ ամբ. էսկի իթիյաճլարընը թէէսիրութընատա պիր ատրեճէյէ գատար ազատ ամբ։ Ամերիգա երպապը հիքմէթի, պու եէնի գավմընը վէ պու եէնի մէմլէքէթին թէքմիլութընը թէէսին իթմէք իշլիւն, պէյէրիյէթի մազհարը թէքմիլութ վէ թէլիյութ իսէն էսապպ վէ թէէսիրութ նէ իսէ, ազրուսանդ ազրույա պունլարը անլյարագ, օրատա թութիգ էյլէմէք իսթէմիշլեր ամբ։ Պինանէնէյէ Ամերիգա երպապը հիքմէթինի էգօնօմի ֆիէննէրինին հէյէթը ուսումիյէտինի, միւֆիտ վէ սէմերատար օլմագ պիր սուրէթատ թէագիգ վէ թէթէպպիւ սէվգ իսէն՝ մէմլէքէթլէրինին խուսուսիյէթը հալի վէ պուլընարընը վազիյէթ վէ մէվգէզը ամբ։

Ճարօնլարը թէրագրէյութը սխիրէսինի ազրուսանդ ազրույա Ամերիգա ֆիւնուն վէ սէնայիինի, պա խուսուս էգօնօմի ուսուլլարընը իգթիսատ իթմիշ օլմալարընա իսանա խաէնլէր վար ամբ։ Թիլիմ վէ թէրպիկէ Ամերիգատա էգօնօմի ֆիէննէրինին թէթէպպիւրթը սխիրէսինէ, հանի պէյէրիյէթին իլերատաէ բիֆահ օ. իսթիրհարթընը թէէսինէ մէտար օլմագ էսապը ուսումիյէտ կէօրէ թէրթիպ ու թանզիմ իթմիշ օլուսուղ, պինանէնէյէ թէրագրէյթ վէ թէքէմմիւլութը պէյէրիյէտինին խթիճասի էմրինամ, թիլիմ ու թէրպիյէտէ պիր թէրագրէ ատրմը ամբմշ պուլընարընը իշին, ճարօնլարընը էն գիյատ պունատա խթիճատ իթմիշ պուլընարգլարը թամամին օլունբյար։

Ամերիգատա ահվալը պէյէրիյէնին նէթիճէյերինի կէօրէրէք, պունա կէօրէ ահրեամ չըգարմագ ուսուլինէ բիրյէր վէնէթ իշիւն գօշուգ Լապէնին հանընա կէլտիգլերի կիպի, գագինանընա սահիպի գատրն ատէհչեթլի ֆերհատլար ատլվէրմէյէ վէ պիր գըզ միւրթերի ամ տիչրը ֆըրլանըգ.— Դամիւի թաւթուն.—տեյս պաղրմաղա պաշլարը։

Կաթոն իւչ տէօրթ եէրինատէն հարալանարագ, հէլբ օլմաղընը հըս իթիյի սըրատա, ասն պիր թէապիրը մէէյուատէ օյմագ իւզրէ պիլարանընը իւթիւնէ չըգաը վէ օլանա գուվվէթինի պահագլարընա վէրէրէք, գագինանընը ազգաղ նազրը օլան ճամէքանընա աթլատը, վէ գըրըլան ճամլարատան պէլքի եիրմի եէրինատէ ճէրիհատար օլուսուղը հալաէ, գագինատան տիշրը չըգապիլսի իսէ տէ, հագայը գուրթարմաաը։

Պու հէսուրատէ հարէքէթէ իպթիսան էմրատ հայէթ վէ թէճճիպատ գալան վէ ֆագաթ տերհալ ազգալարընը պաշլարընա թօրլայան տիւշմանլարը արգասընատ թէագիպէ չըթապան օլուբլար։

Կաթոն հանկը թարափ կիտէճէյինի պիլմէգիյնին օլանա գուվվէթիյլէ գօշմագատա իսի։

Հավա դայէր ֆէնա վէ եէրլէր պաթմագը օլուպ, կաթոն հէր անատ հագալանմագ թէհլիքէսի իշինատ իլերէյէրէք, նիհայէթ միմքին օլուսուղը հալաե քէօչկէ կիթմէյէ գարար վէրսի։

Շաշըրթմա թարըլնատա գօշմագատան սարքը նազար իսէրէք, հայրէթէնկիզ պիր սիւրթ իլէ Բանայրը մէյտանընը կէչիպ թարատագոն աէրէսինին թաշմարընը մէն իթմէք իլզրէ վազ իսիլմիշ օլան սէատէ գատար վարլ օլսու, վէ սէատին գարաւրը գարալը օլուսուղընը ունաւթարագ, բարմագլըգ չարբմարբյա ազրթ իւթիւնէ հըզզ իլէ տիւշիւվէրտի։

Տերհալ գալագպիլսի ամմա, տիւշմանլարը կէմմէյլէր եեթէյմիշլեր իսի։

Պու տէփա արթըգ գաւրթուլըշ օլմատըզընը տէլատը. չիւնքի հէրսի պիր ազրզատան.—Աթրնըզ չու մարգի խապիսինի չայրն իշինէ.—տեյս պաղրբրյօրլար իսի։

Պիր արալըգ գաֆասընա ֆըրլաթարբլմըշ օլան չիշէ ատնընը եարմըշ վէ սէյլ կիպի ագան գանատան կէօզիս տէ կէօրմէմէյէ պաշլամըշ իսի։

Պիչարէ ատամ՝ հէնուզ էլինատ թաւթատաղը պաշչաղը պիրիսինի տահա սալարբրզպ, պունը տա եէրէ սէրիվէրսի։

Պու տարպէ իւզերինէ պիրազ մէյտան պուլարագ, գարատան օ պիր թարատ վէնէթ իշիւն գօշուգ Լապէնին հանընա կէլտիգլերի կիպի, գագինանընը սահիպի գատրն ատէհչեթլի ֆերհատլար ատլվէրմէյէ վէ պիր գըզ միւրթերի ամ տիչրը ֆըրլանըգ.— Դամիւի թաւթուն.—տեյս պաղրմաղա պաշլարը։

Կաթոն իւչ տէօրթ եէրինատէն հարալանարագ, հէլբ օլմաղընը հըս իթիյի սըրատա, ասն պիր թէապիրը մէէյուատէ օյմագ իւզրէ պիլարանընը իւթիւնէ չըգաը վէ օլանա գուվվէթինի պահագլարընա վէրէրէք, գագինանընը ազգաղ նազրը օլան ճամէքանընը

պահիչէ գուվէթերին մուտքի պիր ատրէճէյէ կէթիլմէք իչուն Քէսապիրը լազմէյէ թէչեպիւռ իթմէք իւզրէ պուլունմալարը տա ինկիլիզերէն նազրը խօշնուտ իլէ կէօրիւմէմէք տիր։ Եանի էլեվմ Բայրաքլը մէհլիսինէ թէվսի օլունան պիր զանուն լայիհասրնտա, պուլատ զիրը օլունան 1900 թարիխի ասնանմա գանունընդան իքինճի մատատսինի թատքի խիլիրէք, չիւրիւք սրգիթը իւէ ասնանմատան գայրը թէրգին խիլճէնէք զերհլը վէ գրուազէօրլեր իչուն մուայլէն մկատէթը խրամէթին 25 սէնէատն 20 սէնէյէ թէնգիլի վէ պու ուսուլա նազրէն, գայրը թէրգին օլունան հէր սէգիրնէնին եէրինէ եէնիսինին ինչրտը վէ այնը սէնէ իչինատ ասնանմայա խասլի թէգլիթ օլունմագտա տրը։

Պէրմանեիպը գարար՝ Ալէման ասնանմատը 38 զերհլը իւէ 20 պէյիւք գրուազէօրտէն միւրէքէպ օլամագ տրը։ Պունլարատան չիմարիք տահա 3 զերհլը իւէ 3 պէյիւք գրուազէօր նօգատ իսէ տէ, տեւլեր տէ ատրէատրը ինչա տրը։ Եէնի լարհա մանհայնէճ 1908տէն 1917 սէնէսինէ գատար, թարիխը ինչտը 1887տէն մուգատատմ օլան զերհլերդրը քատգիթէսի — պունլարդան մէճմուք 17 տիր — թէճատա խրիմիչ օլամագ տրը։ Պինտէն ալէյ Ալէման ասնանմատը 1918 սէնէսինատ 38 գրթ սան սրթէմ վէ 17 էսկի զերհլերատա, 20 սան սրթէմ վէ 6 էսկի զերհլը գրուազէօրտէն միւրէքէպ օլամագ տրը։

Եէնիտէն ինչա օլունմագ զերհլերդրը 19 պինտէն 20 պէն թանո համրնատա օլտատ միրթէսավուր տրը։

Տրէանոթ սրթէմինատի Ալէման զերհլերդրընդան սրհլերդը 16 գրթ 28 ատանթիմէթրօլդ թօրատան միւրէքէպ օլատրդը հալտ, Ինկիլիզ զերհլերդրը 10տան 12 գրթ 30,5 ատանթիմէթրօլդ թօրտրտա թէճհիդ խրիմիչ տրը։

Ինկիլիզ թօրտրդրընդան չարընդան պէօյիւք օլմատ՝ Ալէման թօրտրդրընդան ատէթճէ թէթէվվիւգինի թէվսիր խրէմէդ։ 1908 908 910 սէնէլերդր զարքրնատա Ալէման ինչատի սէպթիկլերդրնատա պու ճէրմ զերհլերատան տահա իւշէր տանէ ինչտ օլունմագ տրը։ Պինտէն ալէյ 1912 սէնէսինատ Ալէման ասնանմատը ինչատի սէպպիյէ իքմտ օլունան Զաքո սրթէմինատի տլիր զերհլը տարիր տարիւի հիսապ օլտուղը հալտէ 15 հազրը ճէրմ զերհլը իւէ 22 քէպիր վէ 12 գրթիգ զերհլերատան վէ 20 գրուազէօրտէն քի՝ ճէման 70 գրթ սէգիրնէի հարպիյէտէն միւրէքէպ պուլունմագ տրը։ Պու սէգիրնէլերդ մէճմուքընդան մտի մտիրթէնլերի 16770 թանո, սրլարդրը 306 պէյիւք, 1868 օրթ վէ քիւչիւք քի ճէման 2254 գրթ թօրատան լպարթէ տրը։

Պու թօրտրդ հէր պիրտէն տրթէշ իթիրլերդրի հալտ, պիր սէգիրատ 143 պէն քիլոկրամ ազգէրթինատ տանէ ենատրի խարէրդր։

Պու տանանմա քատմրլէն Ալէմանիա սէվհիրլինէ մատխուս տրը։ Միւսթէմլիքատա վէ պիր հարպ վուգուրը թագտրլինատ Ալէման թիճարէթը պահիրէտրնի մուհափազայա մատխուս վէ իքինճի, իւչլինճի սընրքի գրուազէօրլերդանէն միւրէքէպ օլան փիլօ պու հիսապատա տատրլի տէյիլ տրը։

Հարքմէյէթը պահրիյէ նօգթատ նազրընատան էհէմիյէթը գթիյէյի հարպ օլմայան թօրրիտ փէլօսը տարիր մէզքիւր հիսապ իտրերինատ տրը։ Պունատան պաշգա իրէերթօր Վիլհելմ գանալը 1912 սէնէսինէ գատար 20,000 թանօլդ սէգիրնէլեր միւուրինէ միւատատ պիր սուրէթատ թէվսի վէ 9.5 մէթրայա իպազ խրիլեմէկնատէն, օ զէման Գալթիք վէ Շարլ սէնիզլերի սէվհիլի քատմրլէն սան սրթէմ սէֆիրնէլերատէն միւրէքէպ օլան պու ճէսիմ փիլօնդն թահրը մուհաֆազասընատա պուլունմագ տրը։

Ինկիլիզերընդն հարպ ասնանմատը էլեվմ 28 զերհլատան միւրէքէպ տիր։ Ֆագթ Ալէմանլարդրն գապուլ իթրիկի ուսուլէ կէօրէ պունլարատան 11 զերհլերդրն միւատրթը խրամէթլերի 20 սէնէյի թէճավուզ իթիմիչ օլմասը սէպպի իւէ հէման չիւրիւյէ չզգարըմասը իչապ իսէ։ Ինկիլիզերդն էն սան թէրթիպ իթրիքլերի ասնանմա բրանլարընա նազրէն, մուհարեպէ փիլօսրընդ իքմալը նօգատը իչուն 1908—909—910 սէնէլերինատ «Դրեատնօթ» սրթէմինատ իքիշէր զերհլը իւէ 4 զերհլը գրուազէօր ինչա օլունմագ տրը։ Ինկիլիթերատա չիմարիլրգ պու ճէսիմ զերհլերատան 7 ատանթ մէվճուա օլատրընատան, 1912 սէնէսինատ Տրէանոթլարդրը մրգատրը 13է պալիդ օլամագ տրը։

Պունլար միւատրթը խրամէթլերի 20 սէնէսէն տուն օլան տիկէր 50, վէ տահա էսկիճէ 18 զերհլը իւէ իբմալ իտիլճէճէ տրը։

Թարիխը մէզքիւրատ պիրինճի սընրքիատան 48 ատտա տէ զերհլը հազրը պուլունմագ, պու սուրէթլէ հարէքատրը հարպկիյէ իմրատրընա միւգթէատիր սէֆինէլերին մրգատրը 81է պալիդ օլամագ տրը։

Պիճէնալէյհ 1912 սէնէսինատ Ինկիլիզ հարպ սէֆինէլերինէն մտի մատրէճէլերի մէճմուք 1,856,000 թանօ վէ սրլարդրը 676 պէյիւք, 5660 մատթէլրի քի ճէման 6336 թօրրիտատան միւրէքէպ օլամագ տրը։ Իչպու էլիհանդն քատքիթէտ, պիրտէն պիրէ եայլամ տրթէ իսէճէճ օլուրլարտա 284,000 քիլոկրամ ազգէրինատ տանէ էնատրի խէճէրլիրլերը։

Էսկի սէֆինէլեր սիւրթլարդրընդն ազլարը հատէպի իւէ աչզգ տէնիդ մուհարէպէտինէ եվէրիւլի օլմամագ իւզրէ իքի թարքրը հիսապնատան թէնգիլ խրիլճէճէ օլուրտա, Ալէմանիանդն սան սրթէմ 38 զերհլերընդա (15թ Տրէանոթ սրթէմինատ) վէ պիրինճի սընրքիատան 20 գրթ զերհլը գրուազէօրիրտ մուգապիլ, Ինկիլիզերին 63 զերհլը (13թ Տրէանոթ) վէ 48 զերհլը գրուազէօրլերի պուլանրդրը թէպէյյուն իսէր։

Պու հիսապա Ինկիլիթերատ ասնանմանընդն իքի միւլի բատատէրնատ պուլունրդրը թէպէյյուն իսէր իսէ տէ, պու գուվվէթատէն 6 զերհլը իւէ 8 գրուազէօր Ամերիգա փիլօսը իչուն թէֆիրիգ իթմէք իչմագ իթիրինատէն, էվրօբատ սուլարընատա հարէքատրը հարպկիյէ իմրատը իչուն եալնընդ 49 զերհլը իւէ 20 պէյիւք գրուազէօր գալրը։

Պու գուվվէթի Ալէմանիա գուվվէթ պահրիյէտի իւէ մազգայէտէյ մտի մատրէճէլերի էսատ իթթիխազ իթմէյիպ էսլիհա մզգատ իթիպար իսէլիր իսէ Շարմլ տէնիզինատ վուգու պուլամագ պիր մուհարէպատ թօրտրդ տահա չօգ օլան Ալէման ասնանմատրընդն թատրթէյնին սէվհիլի սրատրնատրի նիսպէթը հարգիյէյէ թէլտիր իսէճէյի միւթէպան օլուր։

Պունատան պաշգա, Ինկիլիզ Տրէանոթլարդր Սանտրպիլի պօղազլարընդն ատերինէյի ազ օլմագ հատէպի իւէ, Ալէմանիանդն Պելթիկ սէնէյի սէվհիլինէ թէտրրուզ իսէճէգլեր։ Ալէման վէ Ինկիլիզերին եէնի ասնանմա բրանլարընա գիյատ տրգագթ վէ իհթիմալ կէօրթէքմէլերինին սէպպի իչթէ պունատան իպարթթ տիր։

Ամերիգա ցօնանմատը

Վաշինկթանատան ապրիլ 3 թարիխլէ քէչատ օլունան պիր թէլեկրամատէն անլաշըլարընա կէօրէ, Ամերիգա ասնանմատը Սան Ֆրանչիսգօյա մանվարընէթ իսէր իթմէգ, Մեքսէն վէ Ալապամա զերհլերդրը ասնանմատան այրըլարագ օնլարդրն եէրինէ Վիզգոնսին իւէ Լէժիսգա զերհլերդրը կէչէճէճէ տրը։ Մեքսէն վէ Ալապամա զերհլերդրը իսէ Պահրը Մուհիթը Աթլանտիսէ ավաէթ իտէճէճ, վէ պահրը մէզքիւրատ եէնի պիր ասնանմա թէճգի օլունմագ տրը։

Սենգրենգ վուլֆի Մեքսիգանդն թամբիգ կամպօթնատա Ամերիգա ասնանմատը գապէթանդն չերեքինէ պիր զիյատեթ քեչիրատ իթմիչ տրը։

Բամպոիգ ռիգացատը

Լիվրբուլատա մունթէճիր թէմրէթի կազեթատընա նազարէն, պու ուէնէ Մըսրրատա բամպուգ մահսուլը կէչէն սեղեքինէն տուն տրը։ Ամերիգա բամպուգ մահսուլը տարի 12 միլեոն պալա նօգատան թարիսին օլունրյոր։ Մըսրրատա անպարլրատա մեվճուա բամպուգ բէգ ճիզի տիր։

"Թիկըր,, թօրրիտօ կէյէրինդն ղարգը

Մագրուգ «Թիկըր» թօրրիտօ կեչէրի հագգընատ թահգիգատ իսրա օլունմագատա տրը։ «Թիկըր» վարբրընդն սուլէյնինին թութմատրդը զանն խրիմէքատ տրը։ Միւատէմէտէն պիր ազ եվվէլ, գարատան մարքինթէթ թամ հալ իւէ իւէրի էմրինի վերմիչ, պունդն իւզէրինէ «Թիկըր» տատատա 24 մի սուրբատ հարէքէթ էյլեմիչ տրը։ Մարքինա խատրէտինատ պուլունանլար հիճիմ իհրասընա պաշլանգլարդրը զանն իթմիլեր տրը։ Պունդն իւզերինէ տէր մարքինիթ եօգարդրյա չզգմզէ տրը։ Միւատատէ օ գատար տեի օլմուշ տրը՝ մարքինթ գարդը թարափա կէչմէք իչուն տրլատաղ մէճգարատ իսէ։ Ինկիլիզ թօրտրդ գարդ

ճէօրնօէ, մօտամ քի Գօրօլի էվվէլձէ չէճրիմիզօէ օէրտէօթ խօրխմըշ վէ օֆիօնլօրտան պիր գըսմը տօ պօլրտձօ միւտօտէրէ օլտնմըշ օըր վէ չէբիւլէրօէն Սթրօթի իւէ Եօրկի մուշօխխէրէն օէրօէօթ խրխմըշ օըր, պօնլօըըն պօլրտձօ խճրօի մուճօքէմէօինէ' մուճօքէմէնին վօզիֆէտօր օլօուզըն գօրօր վէրիլմիշ, վէ Գօլըքէօրօէ մէվգուֆ պուլընանլօըըն տօ պուըօ կէօնօէրիլմէլէրի' պօ թէլէկըօֆ մօճօլինէ իշօր օլունմըշ օըր։

ՇԻՐՔԷԹԸ ԽԱՅՐԻՑԷՆԻՆ Փօղօզ Իչինօէն քէօբրիւյէ կէլէն 38 նօմէրօլը վօբօրը, էվվէլքի օգշօմ Գուրուչէշմէ խօքէլէօինէ եօգլուշըըը օըըօոօ, միւշթէրիլէրօէն պիրի գօզօէն օէնիզէ օիւշմիւշ վէ վօբօր օուբօըըըըմըշ իսէ օէ, օէրճալ օրօօօ պուլըզ թօւթօւլօր էէթիշմիշլէր վէ օէնիզէ օիւշէն քիմսէյի եօըը եօլիւ ճալինօէ գուրթօրօրօգ էճզօխօնէյէ նագլ էյլէմիշլէր օըր, իճըօ օլունօն մուայէնէօէն օէրխօլէըէօ օէնիզէ օիւշիւպ պօըուլոըը օնլօշըլմըշ օըր։ Փօղօզըոնըն էլպիսէօինօէ զուճօրը խօէն քօղըըօօն Թօբխօնէ ճիվօըըընօօ օօքին ճիյէրճի Խօբօլոմփօ օլոուըը օնլօշըլմըշ օըր։

ՂԱԼԱԹԱՏԱ Չէշմէ-Մէյտանընտա օօքին օըօպօճը Արիֆ օղլընըն օղուլլօըը Բէօզիմ, Սօոըզ վէ Ճէնանըն, բէօէրլէրինին մուէթէօըըըֆ օլոուզը 16 պինէք օըօպօըընտան մօ թօզըմ 9 օօէօրինի վէ 7 չիփթ օըօպօ ճօյվանընը Արիֆ օղլընըն խօպէրի օլմօզըզըն մուխթէլիֆ վօզըթլօըօ պիր թօզըմ օտօմլօըօ օօթօըըլօըըը իւէթմէօի իւէ, պօւ կիօր օճվօլին օյըպ օլոուզընը վէ քիմլէրէ օօթըլըըօր իւէ բօըօօըը վէրէց մօլինի կէրի օլոճօղընը օէօյլէմիշլէրօիր։ Մէըզումլօր բէօէրլէրինին չու իւմթօըըն զուլօզ օոմօօըզօն պուշօ իւզէրինէ օէ ճիւճում իւէրէք օօրզ ճիւզօթըըօ պուլընմըշլօր օըր։ Արիֆ օղլ Պէյօղլու պիօօյէթ մօճքէմէօի միւտօոիի ումումիլիկինէ պիր իսթիտօ վէրմիշ վէ հէր 3ի օէլէճինէ իզօմէի օօվօ իթմիշ օիր։ Տիւնյօպօճ մէրզումլօրօ կէօնօէրիլէն ճէլպնամէլէրօէն պօւնլօր պիւթիւն պիւթիւնէ ճիօօէթլէնէրէք Բէօզիմ վէ Սօոըզ Թէզօըօ բէօէրլէրինի փէնօ ճօլօէ օէօյմիշլէր օըր։

ԹԱՐԼԱ ԲԱՇԸՆՏԱ մօճօլ Տիւրկին էվինին գօրուըըօ, թօխմինէն պիր մյլէզ պիր չօճուզ պըրօզըլմըշ վէ իւզէրինէ զուճօը իւէն քօղըըօօ խօլի Անմէլ օլոուզը օնլօշըլմըշ, Եըմէնի քիլիօէօինէ Թէսլիմ իւըըըմըշ օըր։

ՑԻՐՆ ՍԱՊԱՃ գուճօղընտօ 2 եօըընօօ պիր չօճուզ պուլընօն պիր Բում գօօըըը, Պէյօղլունտօն կէչէրքէն պիրօէն պիրէ եէրէ օիւշմիւշ վէ վէֆօթ էյլէմիշ օըր։ Ջօճուզօ ճիչ պիր գօըօր օլմօմըշ օըզ։

ԻԶՄԻՐ օօճօղը օօխիլինօէ օէնէվի ճօօըլ օլօն գօյուն 300,000 բէօ օըր։ Այօըըն օօճօղըըօ մէըպուէ Սէօքէ վէ Իւվիր օօճօղը օօխիլինօէքի Թիրէ զազալօըըընօոն ճէր պիրի օօխի օէնէվի 38,000 բէօ գօյուն ճէթիշօիրիյօր։ Եօլընըզ պու Իրի գազօօօ 67,000 բէօ գօյուն մէվճուտ օլուպ, փագօթ օիւրիւլէրի էն զիյօօէ օլօն ճօճըլ Սօրուխան օօճօղը օըր։ Պու օօնճազօօ 391,000 բէօ գօյուն մէվճուտ օըր։ Պունտան օօնրօ Իզմիր օօճօղը կէլիր, օէնիզլի օօճօղընըն օէնէվի ճէթիշօիրօիկի գօյուն մըզօօրը 258 պին բէօ օըր։ Պիւթիւն վիլայէթին օէնէվի ճէթիշօիրօիկի գօյուն 1,265,000 բէօ Թաճմին օլունմազօօ օըր։

ՂԱՑԷԹ ուճուզ, չիք, սօն մօտօ պիչիմինօէ էլպիսէ մէըօզըլօըօ Սթամպօլտօ Բէօըըիւ պօչընտօ Վալիտէ խանընտօ Թիւճճօր Թէրզի Վօրդանեան պիրօօէրլէրէ միւըօճօամ իյմէլէրինի Թավսիյէ իտէրիզ։

ԷՄՎԱԼԸ ԷՅԹԱՄ
ՆԻԶԱՄՆԱՄԷՍԻ

(Տիւնքի նիւսխէմիզօէն օէվամ)

32 մատտէ.—Էյթամ միւտիրիյէթինէ ճէվալէ օլունան էվըազ վէ միւսթէնիյաթըն խէճալէթը նիճայէթ պիր ճաֆթօ զարֆընտա Թաճրիրէն պէյան օլընաճագ վէ պիր կէօնօ իւըքօլ վուզուինօէ մէճլիւրը իւորէրի էմվալը էյթամ լիւզումը ճէվալէօինի կէօօթէրէրէք մէճլիսը մէզքիւրըճ վէրիլէճէք զարարօ կէօրէ միւգթէզօօը իճրօ օլունաճագ օըր։

33 մատտէ.— Տէրճօօօէթ էյթամ միւտիրիյէթի նեզարէթէ պուլընաճագ էյթամ մուճասէպէճիլէրի' ճէվալէ մօզպուզաթ վէ մէճֆուզօթը վէ Թէրէքէլէրին նուգուտ վէ զիմէմ վէ էլպիսէ օյնիյէէինի գօյ ու Թաճրիր վէ գօզօյօ կիրէճէք վէ չըզաճաք պաչէլէր ճօզզընտօ օէվէրօթ իւըճէք էվըազըն մուճաժէլէթը գօյտըյէ վէ ճիսապլէօինի իճրա վէ գայտերընտօ մուվաֆըգ օլուպ օլմաօըզը ինպա էյլէյէճէք վէ իթԹիւողը լոզըմ կէլէն օէֆթէրլէրի Թանզիմ վէ օիվոնը մուճասէպաթ վէ մէճլիսը խարճի էմվալը էյթամ իԹօօը լոզըմ կէլէն ճիսապը վէրէճէք, վէ ճէր օզշամ օանտըգ էմինինին օէֆԹէրլէրէ էճվալէ օէֆթէրինի Թէտգիզ վէ քէնտի օէֆթէրինէ մուվաֆըգ կէօրըիւկի ճալտէ Թաստիզ իտէճէք, էյթամըն մուճասէպէլէրի բարէթ օլընըզըօ օէֆթէրը օալիյէլէրինէ մուվաֆըգ օլուպ օլմաօըզընը Թէտգիզ իտէճէք վէ մայէթինէ պուլընան գէօթիպլէրի Թէնօրպ իթմէիի վէճէլէ, իւթիլաօ մ էյլէյէճէք, վէ էյթամ միւտիրիյէթինէ ճէրէյան իտէն պիլճիմլէ մուամէլէթը վօզըլտան վէ Խազինէի ճէլիլէ միւթազըզըթ նէմալաըը ումուրը ճիսապիյէօինօէն օօխի միւթօզըիլէն մէօուլ օլաճագ օըր։

34 մատտէ.—Սանտըգ էմինի Թէրէքէլէրին վէ էմվալը էյթամ վէ Խազինէի ճէլիլէ միւթօզըզըօը նէմալաըընտան վէ օազըաթ պէտէլաթըլը ճիյնը միւզայէտէյէ Թէօլիմ օլընան բէյ օազըէլէրինին մուճասէպէճէ մուամէլէի լոզըմէօի իճրատան օօնրա օուզ վէ զապզ վէ ճէվզիյէ գըօսմիւ մուզըֆէԹէյէ ճէվզիյէ օէֆթէրինէ գայօ իթԹիւրաքօէն օօնրա գօզօլօրօօ ճէֆզ իտէճէք օըր, վէ Թէրէքէնին ճիյնը Թազըզիմինէ վէ էօ էօանէ իճրաօընտա վէ մուամէլէթը օօիրէօէ բէօօ ու իւթօօը իզթիզօ իտէճէք վէ օյ պէ օյ միւսթօզըրէզըթը Խազինէ նէմալարընԹան վէրիլէճէք մէզպալիզը օօճօպլընօ իւթօ վէ ճօճօզէպէճէ մուամէլէի լզըմէ եէֆօ վէ միւտիրիյէթէն Թօօօօզ խրիմիշ օլան օէնէտօթ վէ զուբօնլօըը օօզ վէ ճէֆզ իտէճէք վէ ճէր օզշամ քէնտի նէզօրէթինէ պուլընան ճէվզիյէ օէֆթէրինի մուճասէպէ օէֆթէրլէյէ մուգայէլէ վէ մուճասէպէճէյէ Թաստիզ իթթիրիպ, քէնտի օօխի մուճասէպէ ճէվզիյէ օէֆթէրինի Թաստիզ իտէճէք օըր. զօզօնըն պիլինմէ զօյըթըլընըն օօնօըզ էմինի իւէ մուավինի մէօուլ վէ զօմին օըրլէր։

35 մատտէ.— Էօանէ մէմուրլարը' 46ընճը մատտէ մուճիպինճէ էօանէ օլընաճազ օզչէնին ճիյնը էօանէյինէ ճազըը պուլընաճազ վէ միւտաէթը էօանէ խիթամընտա մէօուլ վէ ճօ քէփիլլէրինէ 6ընճը մատտէ մուճիպինճէ իւպըօընմէ կէօնօէրիլմէօինի վէ էօանէ օէյն իթմէյէնլէրին բէճճէլէրինին օաթըլմաօընը էյթամ միւտիրիյէթինօէն Թալէպ իտէճէք վէ օօվլօթ ճաճէթ մէօօ իթաըկի ճալտէ, օօօ օլուզը մաճքէմէյի Շէրիյէյէ միւրաճաաթլա մէօուլին վէ էօ քէփիլի օէլէճինէ իզամէի օօվա իտէրէք օլանօզը իլամը Շէրիյի մէմուրինը իճրա վօզըթօօը իւէ Թէնֆիզ իթթօրրէճէք օըր։

36 մատտէ.— Էօանէ քօմիսիալէրի էօալէթինէ պուլընան էօանէօ զօպթ ճէրիօալէրինէ 46ընճը մատտէ մուճիպինճէ իճրա օլունաճագ էօանէլէրին զօպթը վէ պօրճլու վէ քէֆիլլէրի Թարաֆլընտան վէրիլէճէք օէնէտօթ վէ րէճն, ազարէթ վէ կէօրիլէօէ գօպիլինօէն օլմաօըզ ճալտէ, րէճն վէ էօ փէրօզը պիլվէֆա մուամէլէօինին իճրաօը իչին օօրիճէ պէլէօիյէյէ իթթալի լոզըմ կէլէն իւմուրապէլէրի Թանզիմ վէ էօանէյին իճրաօընը միւթէօազըզ էօանէ ճէօաֆէթլէրինի Թանրիր իւթէրէք, մէօճրլէնիւթօէն օօնրա, էօանէ մէմուրլարընա իւթօ վէ Թէօլիմ իւթէճէքլէր օըր։

(Տէվամը)

Տօրիւլաճէզէ ճամաշըրխանէօինէ խօրիճտէն Թօթճիր իթմէքիւճէ ճամաշըրըն իւճիւրթը Թաթճիրիյէօինճէ Թաոափօ իւմը զըըընօըգ, զիյօթէ էօանէի մուճօրրէրէ ճամաշըրլօր Փիյաթը մաճարրէրէ իւէ Թօթճիր իւուիւր։

Իւթիւ, զօլա եաքըլըր։

Շիւպէօի' Պէյօղլունտա Սազըզ Ազաճը օօզազընտա 15 նիւմէրօօ օըր։

Զարչաֆ' 30 բարա, կէճէլիք էնթարի' 1 զշ., չարօզ չիֆթի' 10 բարա, զարիօլա էթէզլիկի' 60 բր., զօլլը' 3 զշ., օօֆրա էօրթիւսիւ' 1 զշ., եօԹազ էօրթիւսիւ' 2 զշ, օիւոլի իչ ՓիԹանը զօլլը' 100 բր, եազա' 10 բր., իչ Փիթանը օօօէ' 1 զշ., զօլլուզ չիֆթի' 20 բր., Փրէնք կէօմլէկի' 1 զշ, Թիւլ բէրտէ' զօլլուզ 20, զօլլը' 100 բարա, պէյազ եէլէք' 2 զշ., բանթալօն զօլսըզ 20, զօլլը 90 բարա, իչ կէօմլէկի' 20 բր., զօրսօժ' 10 բր., էթէքլիք' 1 զշ, զամզօլա' 30 բր, զօլլը' 100 բր., եաթաղ եիւզիւ' 20 բր., քիւչիւք չապզա զօլլը 5 զշ., բիւյիւք չօճուզ չապզասը' 109 բր., բէնկլի վէ պէյազ չօճուզ զօթիւմի' 3 զշ., Բէնկլի վէ պէյազ չօճուզ զօթիւմինին պիր Թազըմը' 5 զշ., Բիօպ ու չամպա' 100 բր., խըրքա 2 զշ, օօլ' 20, Փօնէլա' 20 օէվվէթ' 10, ճավլու 10, ճամամ իչին' 30, բէշթիմալ 30ար բարա, պարնաք' 2 զշ., բրօօթէլա' 15, օլաթուրքա էնլիք' 15, զանաբէ էօրԹիւսիւ' 30, օաննալիօ էօրթիւսիւ' 20. չէր բարա. Եօղլըզ քէթէն զօթիւմ (Թազըմը) 10 զշ., ճէր նէվ Եօքէթ 5, էշէք բանթալօնը' 5էր զշ., զօօըն զօթիւմի' 10 զշ, եօրկան 5 զշ., զըբօվաթ' 10, Թօրչօն' 10, մէնտիլ' 10ար բարա։ 5—2

ԹԻՃԱՐԻՅԷ

ԻԶՄԻՐ ԲԻԱՑԱՍԸ

Աֆիօն.—Մէվրուտաթ	չուվալ	150
Սաթըշ	»	1650
Մէվճուտ	»	2000

ՖԻՑԱԹԼԱՐ

Եէրլի	Ուշագ Ղըշ.
Էքսթրա 16¼ 17	Էքսթրա) 17¼-18
Պիրինճի 15 16	Պիրինճի 17
Իքինճի 13-13¾	Իքինճի)
Իւչիւնճի	Իւչիւնճի
Պիկարա 16-16¾	Տօվազ

Հէնթ.—Մէվրուտաթ	չուվալ	7000
Սաթըշ	»	8500
Մէվճուտ	»	42500

ՖԻՑԱԹԼԱՐ

Եէրլի'80—102 Մէլասի'78—94 Խավրան' Սօկիա' 80-102 Սամսօն. —Ուշագ' 83-110 բարա։

Բաքլա.— Մէվրուտաթ չուվալ
Սաթըշ »
Մէվճուտ

Ֆիյաթլար. 34—35 բարա։

Բամպուգ.— Պու ճաֆթա 400 պալյա սաթըլդը։

Ֆիյաթլար.—Աչաղըլէզլար 260 զշ. եյիւէր 340 352½ զշ. զանթար։

Սուսամ.— 133 140 Սօքիա վէ Հինտիստանի 128—130 բարա։

Խաշխաշ—Պիկարէ —Սիյա.

Գօրիօզը.-Սարը. Պէյազ 40-44 բր.

Աք օարը.—50-56բր, Ֆոզը-ֆա'48-53 զշ.

Սարը օարը.—60-68— Լօպիա' 65-82 բարա։

Եօլաֆ.—28-29 բր. Բօճօլօզ' 28 զշ.

Զավտար.— —Պըշօ' 40 44 զր.

Սիյաճ խաշխաշ.— 55 58 զշ.— Խօշօռ 26 30 զըշ։ Նօճուտ' 68 90 բր.

22 Մարտ 1908

Մ. ԿԱՌԱՊԱՆԵԱՆ

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ
ԲՈՒՀԱՆԻԹԷ

Ս. Էջմիածին Սինօտը' կէչէն դէկտեմբեր վէ յանուար այլարընտա 7 եգմիվաձ փէտօ իւէրէք, պաւնլարտան 4իւնին զօբըլարընտա եէնիտէն Էվլենմէկէ միւսաատէ իւէրէք, Էրքէքլէրինի մէն իթմիշ, վէ 3իւնին Էրքէքլէրինէ միւսաատէ իւէրէք զօբըլարըը մէն էյլէմիշ օըր։ Մալիւմ օլտուզը իւզրէ, Կաթողիկոսըն վէֆաթընտան' Սինօտ եօլընըզ Ռուսիա միւլքիյէսինտա օօքին օլանլարըն էգմիվաձ ումուրընը Թէօզիզէ օէլահիյէթտար օըր։

—Բեթերսպուրկտա պուլընան քիլիսէ ճէյէթի' Ս. Էջմիածին մաթպաասընտա քիւթիւպը օէնիյէ Թապը իչին լիւզում օլան մաքինալարըն Թէտարիքինի օէրեօճօէ էյլէմիշ օլտուզընտան, Կաթողիկոս զայմագամը Տ. Գէօրգ օրբազ. Սուրէնեանց' լիւզում օլան մաքինալարըն պիր լիսթասընը կէօնտէրմիշ օըր քի, պաւնլարըն մէճմուու 6500 բուպլիյէ պալիղ օլույօր, վէ պունըն Թէտարիքի իւէ Ս. Էջմիածին մաթպաասընըն էն պէյութէ նօզօանը իքմալ օլունաճագ օըր։

—Էվվէլճէ օօխի եազըլըըըզ վէճճիլէ, Պ. Աղաքանեան Մանթաշեան Ս. Էջմիածին քիլիսէսինին ինշասը իչին 40 պին բուպլի իթասընը Թէճհիւտ էյլէմիշ օըր։ Մումայէլէյհ պունը օօզապաճ Սրբազանըն Թէլէֆի իւզէրինէ զապուլ իտէրէք, ինշաաթըն Տ. Կոմիտաս Վ. իւէ օիկէր 2 3 զիշինին Թաճթը նէզարէթինէ իճրասընը Թէլէֆ էյլէմիշ օըր։

—Կրօն. Ժողով օրին Բաթէրիգխանէօէ Բաթրիգ Տ. Մաղաքիա Սրբազան ճազըրէթլէրինին Թաճթը րիյասէթինէ իճթիմա իւէրէք, պազը էշխասի ճազըը պուլընմըշլար օըր։ Մէճլիս իգ օիվաձ ումուրը իւէ մէչպուլ օլտուզտան սօնրա, Պասըմըաշտա 6 զիշիյէ իպարէթ օլարագ Թէշքիլ օլընան Դ պըոց Դասը Թաօօիզ էյլէմիշ օըր։

Սիմօն Հաճի Հօմբօրձումեան խամրիօէ պիր զըթ, Գայսէրինին Զօմազը քէօյի Ս. Կարապետ քիլիսէսի իչին պիր «ընծիւղէ» րէսմի ինօօ էյլէօիրկինօէն, մէճլիս պաւթթաօըճ Թազարիօինէ միւսաատէ էյլէմիշ օըր։

—Տնտես. Խորհուրդ' կէչէն բազար էրթէսի կիւնիւ Գալաթա քիլիսէսի իթԹիօալինտէքի օօիրէտէ ազաը իճթիմա իւէրէք, Խօսրով Գալֆաեան Ուբանոցըըըն կէչէն 1906 օէնէօի ճիսապաթընը Թէտզիզ, վէ ճիսապաթը մէզքիւրէնին վէ քիրաքէի մուամէլաԹըն ինթիզամընը Թաստիզ իւէրէք, քէյէթը խատէյէ պիր Թէշվիքնամէ կէօնտէրիլմէօինի Բաթրիգ Սրբազանա Թէքլիֆ իթմէյէ զարար վէրմիշ օըր։

—Էրզինճանտա Տնտես. Խորհուրդ ինթիխապը իճրա օլունմըշլարընտան, մէճլիս պիր Թէշվիքնամէ կէօնտէրմէյէ զարար վէրմիշ օըր։

—Բաթրիգ Սրբազան ճազրէթլէրի օօրըն Գալաթ քիլիսէօինէ պուլընըզ, զարար վէրէճէք օըր։

—Էնզագէօէ մարտ 16տա իճրա օլունան մուճասապաթը զիյիքթի, ճազըբօլըն Փէվզալօտէ մէմնունիյէթինի մուճիպ օլմուշ օըր։ Զիյէթ Գօճամոն օըլու Թէթօթրօըընտա իճրա օլունըզ, օրթա լօճա թանազըրը Տ. Եղիշէ Մ. Վ. իւէ մէօրիֆ միւտիրի պուլընըզը կիւփ, էզմէնի վէ էէնէպի միւթէճասըօլէր օըր։ Մանկապարտէզին 40 զատար իւըչիւք Թալէպէլէրի բէրզէ օըըլարը օըըօօօ, Հայրէնի մարշընը մուզիզարէֆագաթըլը Թէրընիւմ իւսուդ, մուտաեօտէն 8 եաշլընտա պիր չոճուզ պիր նութզ իրաթ էյլէմիշ օըր, վէ մուտարիսէն մուճավէրէլէր իճրա օլունըպ մէգթէպին իւթիզաթ օըըզ Թալէպէլէրի պիր օյուն իճրա էյլէմիշլէր, վէ ճէր քէօին Թազարրիրինէ մուզճօր օլմըշլօր օըր։ Իւթիւճաք չօճուզլար օօխի իւըքէմմէլ պիր օօսօօ չօղըտմըշլար, վէ ճէր քէօ Թարաֆընտան Թազափիր օլընմըշլար օըր։

—Աստանա Հաւրիւյէօէն Թարաֆըտըզա եազըլըյօր.— «Մաճը ճալին 1ինճի բազար կիւնիւ Մաթը Զէյպաս մուճալիմիյէ զըյարէթիէ պիր զաչ կէնճլէր Թարաֆընտան Էրմէնիճէ պիր վազ վէրմէօի իչին օավէթ իւըլմիշ օլմալը մուճալէֆէթ Մաթը Զամպաս օզշամ օատթ 1տէ Բրօթէսթան քիլիսէօինէ վազ վէրմիշ օըր։ Թիւրքչէ օէն օաճա զիյաօէ Էրմէնիճէ լիսանընտա միւթէրճիմ օլան պու զաթ «Փազիլէթ վէ մուճապպէթ» ճազզընտա զայէթ էճէզ Թապիրըօթ իւզթիմալ իւէ ճազըզըլը մէմնուն պըրազմըշ օըր։

ԹՆԿԸՐ ԵԱՎԷՐ ԲԱՇԱՆԸՆ
ՎԷՖԱԹԸ

Մաթթէէօսիֆ իւէթթիկիմիզէ կէօրէ, Եըմէնի Գաթօլիք ճէմաաթը միւթէըէլըընտան Թըկըը Եավէր բաշա օրիւն կէճէ Թարապրուսլուզը խանէօինտէ վէֆաթ իթմիշ օըր։ Թընկըը Եավէր բաշա 98 եաշլարընտա օլուպ, էճնէպիլէրինի բէք զիյաէ օէվտիրմիշ վէ մաարիֆ պիր զաթ օըր։

Միւթէվէֆաի միւշարիւիլէյհ զայէթ կէնճ եաշլարընտա ճիւքիւմէթ մէմուրիյէթլէրինէ օուխուլ օլուպ, խայլի մուճիմ խըզմէթլէրտէ պուլընմըշ օըր։

Խարիճիյէ Մուսթէշարը, Բարիզ վէ Բէճիւրզ միւթէճայիրլիքլէրինէ պուլընըշըզ կիպի, Տօյնանը Ումումիյէ վէ Րէժի միւֆէթթիշլիքլէրինէ օօխի պուլընմըշ օըր։

Միւթէվէֆաի միւշարիւիլէյհ Եըմէնի Գաթօլիք Բաթրիգլիզինէ մէճլիսլէրինտէ օէ պուլընմըշ օըր։

Միւթէվէֆա էյֆա իւթիկի ճիւսնը խըզմէթլէրինէ մուզափիլ, բիւթպէ վէ նիշանլարա նայիլ օլմուշ օըր։

Պու զայպաըօ օօլայը միւթէվէֆաի մումայիլէյհին Թէօլիյէթը օօճէյէ պէյան Թաազիյէթ էյլէրիզ։

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Հոգաբարձութիւնս շնորհակալութեամբ կը ծանուցանէ թէ' Սրբազան բաշա Բօրթօղ (10) տասն Անգղիական ոսկի բարեհաձած է նուիրել հիւանդանոցիս ձեռամբ Օր. Մառի Միւհենտաեանի։

25 մարտ 1908 (Կնիք)

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ՊԷՐԼԻՆ, 7 ապրիլ.— Ալեմանիա պաշ վէքիլի բրէնս Պիւլօվ' ապրիլին 12սինօէ Րօմայա միւվասալէթ իւէճէք օըր։ Պէշ կիւն զատար չէճրը մէզքիւրտէ զալաըզաճաք սօնրա Գօրֆույա կիթմէք իւզրէ Պրինտիզիյէ կիտէճէք օըր։

ԲԱՐԻԶ.— Մ. Ակսպէթ Պիտրըց' կէթմէք իւզրէ Բօրլեգաէն կէչմիշ օըր։

ՌՈՄԱ.— Բրէնս Պիւլօվ բազար կիւնիւ չէհրիմիզէ վարըլ օլաճագ վէ պիր ճաֆթա զատար պուրատա զալաճագ օըր։ Պու միւնասէպէթլէ օազ ճաֆթալընտա իճրա օլունան պազը քիլիսէ այինլէրինտէ օախի ճազըը պուլընաճագ օըր։

Վաթիկանտա բրէնս Պիւլօվըն զիյարէթինէ էճէմմիյէթ օլունըյօր։

ՎԻԷՆՆԱ.— Մալիյէ Նազըրը Մ. Պիւլինսքին Թէզայէթը միւճթէմէլ կէօրինիյօր։

ԱԹԻՆԱ.— Իմբէրաթօր Վիլհէլմ ճազրէթլէրի ճամա կիւնիւ Գորֆույա վարըլ օլաճագ օըր։

Իթալիա տալբէք զուլիյազը Մարկարիթա ճազրէթլէրի Ալէմանիա իմբէրաթօր վէ իմբէրաթօրիչէ ճազրէթլէրինը Գորֆուտա իւթիզպալ իւէճէք օըր։

ՎԻԷՆՆԱ.—Շէճրիմիզ Ռուսիա սէֆարէթխանէսի աթաշէ միլիթէրի' Գօրատաղ բրէնսինին Բէթէրսպուրկա սէյաճաթընտա միւչարիւլէյհէ րէֆագաթ իւէճէք օըր։

Բրէնս պիր կիւն Պէրլինտէ զալմըշ օըր։

ԱՆՎԷՐՍ.—Սագսօնիա զըրալը' պու կիւն Անվէրսաէն Ալէմանիայա միւթէվէճճիճէն ճարէքէթ իթմիշ օըր։

ԱԹԻՆԱ.— Եաւնանիսթան փիլօսը' «Հօճէնցօլէրն» եաթընը իւթիզպալ իթմէք իչին Գորֆու լիմանընտան պիր զաչ քիլօմէթրօ իլէրիյէ ճարէքէթ իթմիշ օըր։

ՍՕՖԻԱ.— Պուլկարիսթանըն 100 միլեօն ֆրանգլըզ պիր իսթիգրազ ադտէկինի Թէքզիպ իւթիլյօր։ Պուլկարիսթանըն մուվազզաթ պօրճլարընըն Թէօվիյէօինի օաճիլի պիր իսթիգրազ լա Թէօվիյէ իւէճէք օըր։

ԱԼԻՔ ԷՖԷՆՏԻ
ԻՏԱՐԷԽԱՆԷՍԻՆԻ
ԳԱԼԱԹԱՏԱ ԽԱՎԵԱՐ ԽԱՆԸՆՏԱ
73 ՆՈՒՄԷՐՕԼԸ
ՏԱՇԻՐՆԻՆ ԻԹԻՆՃԻ ԳԱԹԸՆԱ ՆԱԳԼ
ԻԹՄԻՇ ՏԻՐ

ԹԻՃԱՐԻՅԷ

[illegible]

ԹԻՃԱՐԷԹ ԲԻԱՑԱՍԸ

ՊՈՒՂՏԱՅ		Բարա
Պիրինճի պէյազ օզզարը	50	-
Իքինճի » »	46	-47
Մախլութ »	45	-
Զավտարը »	43	-44
Սէրթ պիրինճի »	55	-
» ուլթա »	52	-54
Մախլութ սէրթ »	50	51

Պու կիւն 3 վաքոն Անատօլու պուղտայը միւբաա իթմիշ օըր։

ՈՒՆ		Ղըշ.
Եէրլի պէրտա Ա. չուվալ		095-
» » Բ. »		93 94
ՔԷՊԷՔ		
Օզզարը 20- բարա։		
ԱՐԲԱ		
Տօնիւզ քիլէսի	16	-17½
Բօլմէլի վէ Սէրսին	14½	-15½
Մըսըր էթրաֆ իչին պալըթլա վարօրա Թէսլիմ բարա	39	-39½
Եէրլի ալըփօյէ իչին »	40	-41

ԽԱՄՊՈՒՐԳ ԲԻԱՑԱՍԸ

Լիվըրբուլ 7 ապրիլ

Ցանինոր փիաո.	5.57
Ցանինս յուլիս	5.26

ՊՈՒՂՏԱՅ ԲԻԱՑԱՍԸ

7 ապրիլ

Նիւ-Եօրք ճազըր		099.7.8
» յուլիս իչին		096.1.4
» փիար.	»	.
» դիկո.	»	.
» մայիս	»	101.3.4
Լիվըրբուլ ճազըր		.
» մայիս	»	6.11.7.8
» յուլիս	»	7.1.3.8
Շիքակօ ճազըր		
» մայիս	»	092.3.8
» յուլիս	»	088.3.4

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԵՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լոնտրա 7 ապրիլ	
Ինկ. Եաճամը Ինկ. Լիր.	087.56
Օսմ. Եաճամը Իւնիֆիյէ	94.
» » » զարանթիլը	94.
Օսմանլը Պանգասը	18.75
Ռուս 4%	83.25
Պուլկար իսթիգրազը	103.
Գամպիօ Բարիզ 3 այ վատէ	25.32
Բարիզ 7 ապրիլ	
Գօնսօլիտէ Իւնիֆիյէ ադլըզը	94.60
» » զարանթիլը	94.50
Ֆրանսըզ եաճ. 3% Ֆր.	096.25
Բօմէլի շըմէնտէֆէրի	180.
Օսմանլը Րէժիսի եաճամը	440.
» Պանգասը	724.
Ռուս %5 1906	98.30
Գրէտի Լիօնէ	1165.
Իթալիա եաճամը	103.40
Սրպսկօ	93.60
Թրանսվալ	43.
Գամպիօ 3 այ վատէ	25.12
Վիէննա 7 ապրիլ	
Լօնտրա իւզէրինէ զամպիօ	240.30
Բօմէլի շըմէնտէֆէրի Ֆր.	187.50
Օսմանլը Րէժի ազցիօնը	408.
Պէրլին 7 ապրիլ	
Բօմէլի շըմէնտէֆ. (Մօրզ)	150.50
Լօնտրա իւզէրինէ զամպիօ	20.28
Ռուս 4%	.
Անատօլու շըմէնտէֆէրի 3%	.

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Իւնիֆիյէ օրին ազշամ զար.	.
» » էն եիւքսէք	.
» » էն ալչագ	.
Պու սապաճ ադլըզը	103.08½
Բօմէլի շըմէն. ազշամ զըսմը	.
» » էն եիւքսէք	.
» » էն ալչագ	.
» » ադլըզը	178¼
Րէժի ազցիօնը Լ. Օս.	18 30
Նէճիֆ Բէօֆա Թրամվայ չիրքէթի հիսսէ սէնէտաթը Լ. Օ.	2.

ԳԱՆԳԱ ԱԳՑԻՕՆԼԱՐԸ

Թրամվայ	08.
Ֆօսֆաթօ	3.80
Օղլիմբօս Թրամվայ	476.
Ասիւրանս Օթօման	4.07
Լօրիօմ	058.
Պանգ Նաօիօնալ տը Մէքս.	411.
Թրանսվալ	042.
Զաթըրթը	17.
Ըլիթիմ Թահվիլաթը ք.ք.	434.
Զալեա	454.
Գօրպուաս	032.
» Օրանժէր	025.
Անատօլու շըմ. ազցիօնը	15.82
Շիրքէթը Խայրիյէ հիս. Լ.Օ.	43.
» » Համիտիյէ	3.85

ԱԳՑԻԼԷՐԻՆ ՖԻՑԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 զըշ. օան	Ղշ. Բր
Պէյազ մէճիտիյէ Ֆարգը	108.05
Մէթալիք	101.30
Ինկիլիզ լիրասը	110.
Ֆրանսըզ լիրասը	87.21
Բուլ	093.20
Պիմիզ ալթօնը	50.
Գարպօն զայմէսի	8 68

ԳԱՄՊԻՕ

Լօնտրա չէք	110 27
Բարիս չէք	22.71

ԳՐԻԳՈՐ ԵՐՄԷՆԵԱՆ
ՎԷ ՇԻՐՔԷԹԷԱՍԸ
ՄԱՂԱԶԱՍԸ
ՀԱՃԸՐ ՎԷ ՍՄԱՐԼԱՄԱ
ՍԹԱՆՊՕԼՑԱ.
Սուլթան Համամընտա Թօբալեան խանընտա
Nº. 34

Մէզքիւր մաղազա օաճիպի 35 սէնէտէն պէրի պու իշտէ օլան Թէճրիւպէսի իւէ էվըօբանըն, եանի Ինկիլթէրա վէ Ֆրանսա վէ Պէլճիքանըն էն մէշհուր փապրիգալարընտան բէշին մուպայաա խասսա կէթիրթտիկի զայէթ զարիֆ, սալօնլուզ վէ բէնկլէրի սօլմայան զումաշլարը մաճիր մազասթարլարընտա պիչտիրիպ քէնտի փապրիգասընտա օիքտիրմէքտէ, վէ ճէր նէվ էլպիսէլէրի բէշին վէ մազթու ֆիյաթլա զայէթ ուճուզ սաթմազտա օըր։ Իշպու ճազըզաթը' մաղազա միւշթէրիլէրինին Թաատիտ իթմէլէրի կիպի, եէնիտէն Թէշրիֆ իտէն միւշթէրիլէրին սաճի մէմնունիյէթ իւէճէքլէրի չիւպճէսիզ օլտուզընտան, էլպիսէ ալմազ զէվզինտէ օլան էվվէլ մէզքիւր մաղազայա միւրաճաաթ իթմէլէրի Թավսիյէ օլունուր։

ՖԻՑԱԹ ՄԱԳՏՈՒ

Բազար կիւնլէրի օախի աչըզ տըր։
Մաղազամըզըն Հիչ պիր Թարաֆտա պաշզա շիւպէսի եօզ տըր։

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ

1907 ԴԻԿՏԵՄԲԵՐ 31 ՊԻԼԱՆՉՕՍԸ

ՄԱԹԼՈՒՊԱԹ	Օսմանլը լիրասը
Խազինէ—Սէրմայեսին հէնուզ ալըզ օլունմամըշ խազնէ	5,500,000 —
Սանտըգ (Աթանայօլտա / Շէւպէլէրտէ)	3,814,754 67
Ինկիլիզ, Ֆրանսըզ, Ալէման ավըլէթ խազնէլէ	1,084,663 79
Ալընան ավըլէթ թահվիլաթ	2,397,196 94
Ծըզգամանտա գամպիօլար	3,393,359 77
Խուզինէի Հիւմայունին հիսաբը ...	2,514,378 55
Մուխթէլիֆ հիսաբըմը ...	3,284,512 51
Խազնէ վէ էսհամ իպգերինէ իգրազ օլունան մէպալիղ	6,303,834 75
Էմլաք վէ էշյա	284,931 26
Մութէնէվվիա	48,404 24
	28,626,036 48

ՏՈՒՑՈՒՆԱԹ	Օսմանլը լիրասը
Սէրմայէ	11,000,000 —
Թէտավիւլտէ պուլունան պանգնօթլար	1,199,840 —
Իհտիյաթ գամպիօ	1,874,655 15
Մուայյէն վատէլի տէվդիաթ	1,495,313 90
Մուխթէլիֆ հիսաբըմը ...	11,150,717 95
Իհտիյաթ թէմէթթու	12,711 25
Իհթիյաթը նիզամիյէ	1,040,820
Մութէնէվվիա	851,978 23
	28,626,036 48

Ալընա մութաբըգ օլտուղը [illegible] օլունըր
Միւտիրը ումումի
Ժ. ՏԸՖԸՍ
Միւտիր մուավինի
Ա. ՆԻԱՍ
Մուհասէպէ միւտիրի
Օ. ՊՐԱՆՏ

ԳՐԷՏԻ ԼԻՕՆԷ

ՍԷՐՄԱՅԷ 250,000,000 ՖՐԱՆԳ

1908 ՓԷՏՐՎԱՐ 29 ԹԱՐԻԽԻՆՏԷՔԻ ՊԻԼԱՆՉՕՍԸ ՏԸՐ.

ՄԱԹԼՈՒՊԱԹ	Ֆրանգ	Մնթ.
Սանտըգտա վէ պանգալարտա նագտիյէ	150,905,244	69
Սանտըգտա պուլունան սէնէտաթ	1,131,482,199	79
Իգրազ	266,331,191	81
Հիսաբը ճարի	509,850,651	59
Հիսսէ վէ պօնօ վէ թահվիլաթ վէ խազնէ	8,493,444	68
Էմլաքը ղայրը մէնգուլէ	35,000,000	»
Էմր իւզէրինէ ալըան հիսսալար	10,345,930	14
Եէքիւն	2,112,358,662	70

ՏՈՒՑՈՒՆԱԹ	Ֆրանգ	Մնթ.
Տէվտիաթ վէ ալըզ պօնօլար	682,707,784	31
Հիսաբը ճարի	820,497,177	10
Դէպալէ օլունան բօլիչալար	118,599,882	52
Վատէլի մուայյէնէ իլէ տէվտիաթ վէ պօնօլար	52,600,621	42
Էմր իւզէրինէ ալըան հիսսալար	62,953,197	35
Իհթիյաթ աղչէսի	125,000,000	»
Սէրմայէ	250,000,000	»
Եէքիւն	2,112,358,662	70

Ալընա մութաբըգ օլտուղը թաստիգ օլունըր:
Մէճլիսը իտարէ րէիսի Է. ՊԷԹԻՆՕՏ
Մէճլիսը իտարէ մուրախխաս ազալար
ԷՏՄ. ՖԱՊՐԼԻՍ վէ Պ. ՊՐԷՆԻՍԱՐ

ԻԼԱՆԱԹ

ԽԱՉԻՆԷԻ ԽԱՍՍԱ ՇԱՀԱՆԷ

Խազինէի Խասսայը Շահանէ հոթալ անպարը իչին պիր ատէտ քանտիլէ զարֆընտա միւպայէա օլունաճագ հոթալը պէհէր իւքէլէ հէգըտ 20 ղրուշտա թալիպ էօհտէսինտէ օլուպ, մահը հալին 29ունճը ճումա էրթէսի կիւնիւ իհալէի գաթիյէսի իճրա գըլընաճագընտան, շէրայիթը միւթէֆէրրիաթը անլամագ վէ միւնագասայա տախիլ օլմագ իսթէյէնլէրին 100 տէ 10 նիսպէթինտէ թէէմինաթ աղչէսի վէ եա միւթէպէր քէֆալէթնամէլէր միւսթաասհապէն հէմմը մէզքիւրտէ նիհայէթ սաաթ 10 տա Խազինէի ճէլիլէի միւհասէպէյէ կէլմէլէրի: 3—3
22 մարթ 324

Խազինէի Խասսայը Շահանէ հոթալ անպարը իչին պիր ատէտ քանտիլէ զարֆընտա միւպայէա օլունաճագ մանկալ քէօմիւրի մէվզըի միւնագասայա վազ օլունմուշընտան, շէրայիթը միւթէֆէրրիաթը անլամագ վէ միւնագասայա տախիլ օլմագ իսթէյէնլէրին 100 տէ 10 նիսպէթինտէ թէէմինաթ աղչէսի վէ եա միւթէպէր քէֆալէթնամէլէր միւսթաասհապէն Խազինէի ճէլիլէի միւհասէպէյէ կէլմէլէրի: 3—3
22 մարթ 324

Պէյօղլու Իտարէ տաիրէսինտէն

Տիվանը մուհասէպաթ միւմէյյիզլէրինտէն տատա: Ֆէհմի պէյին Լուիզ Ֆիլէ հանըմ զիմմէթինտէ պու իլամ մահքիւմպիհ օլան պաճաղընըն թէէմինը իսթիֆալը զըմնընտա տախին միւտախիլէհ էօհտէսինտէ պէհէրէն մէքրուզ վէ Ֆիրուզէ Պէյօղլու Պիւյիւթ մահքէմէյէ իքինճի հուգուգ տաիրէսինտէն ... մահքիւմ օլան Պէյքօզ ... ճէ ... Օսման պէյ ... Տիւէք Պէգճի ... պիր պապ ... միւշթէմիլ 3 նումերոլը 150 արշըն 13 բարմագ արսա իւզէրինէ 4 գաթտան քէարկիր օլարագ միւճէտտատէն ինշա օլունմուշ Սուլթան Պայազիտ Խանը սանի վագֆընտան թէվլիթլի հաանը իժթէգաը գըմրն գաթըն...

..ըն գէօմիւրլիքէ վէ տաւանլըղը հավի 1 մաթպախ վէ 1 քիլէրի վէ 2 աւտալարը խանէ վէ տիկկէր պիր քիլէր իլէ 7 օտայը վէ հավի ... օտա իլէ թէրասայը վէ տըգտ ... պիր մըղազա ... մահալինի միւշթէմիլ վէ ատէտի 60 լիրա պէտէլը իճարէյէ միւթէհամմիլ պիր ... թարլա իսլաքէն 15 կիւն մուտտէթլէ միւզայէտէյէ ... Պէյօղլու իճրա տաիրէսինտէն իլան օլունըր:
26 մարթ 324

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՒՄԱՅՈՒՆ

Պէտէլլէրինին նըսֆը լիրա 100 ղրուշտան նագտէն վէ նըսֆը տիկկէրի էվգաֆը Հիւմայունա մախսուս սուրէթ վէ շէրայիթ իլէ իւֆա օլունմագ իւզրէ զիւրտէ մաՀալլէլէրէ մահլիւլաթըն պէտէլլէրը նըգտ տէօրթ հաֆթա իլանընտան 323 սէնէսի մարթըն 17 ինճի կիւնինտէն մարթըն 24 ինճի րգ. էրթէսի սաաթ 10 տա գատար 1 ինճի հաֆթա իլաններնտա միւզայէտէլէրի իճրա գըլընաճագընտան, թալիպ օլանլարըն վէ տահա զիյատէ մալիւմաթ ալմագ իսթէյէնլէրին գըյմէթը մուխամմէնէնին էօչիւնճէ միսալի թէէմին աղչէլէրիյէ պէրապէր էվգաֆը Հիւմայուն Մահլիւլաթ խալէմինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի:

Գըյմէթը մուխամմէնէսի

..937.—Էյյուպտա Տավշան թաշ մահալլէսինտէ Ահը Չէշմէ ճատտէսինտէ 14 նումերոլը 2 օտայը հավի թախթա պիր պապ մէնզիլին 8 հիսսէ իթիպարըլա 3 հիսսէսի. Մասթաֆա:

..835.— Թօբհանէտէ Գարապաշ մահալլէսինտէ Գասապլար իճի սօգագընտա 44 վէ 46 նումերոլը Փէվգինտէ 5 օտա վէ տալթընտա 1 պարագ հավի կէարկիր տիւքքիանը պապ մըգտարի կէարկիրի 6 հիսսէ իթիպարըլա 1 հիսսէսի. Հաճի էսատ:

..5334. Պէտէլը միւզայէտէսի 4000. —Իւսկիւտարտա Բում Մէհմէտ բաշա մահալլէսինտէ Ունճըլար սօգագընտա 36 նումերոլը 4 օտայը հավի թախթա պիր պապ մէնզիլին սուլսան հիսսէսի. Բահմի:

..2000.—Էհնի պաղչէսէ Գարապաշ մահալլէսինտէ Հէլվաճը սօգագընտա 20 նումերոլը պիր օտայը հավի թախթա պիր պապ մէնզիլին թէմամը. Հաճի Ահմէտ:

..16300. Պէտէլը միւզայէտէսի 11000 —Պէյօղլունտա Շահ գուլու մահալլէսինտէ ճատտէի քէպիրտէ 586 վէ 588 նումերոլը պիր պապ չէօրէքճի Փըռընը կէարկիրին 162 հիսսէ իթիպարըլա 12 հիսսէսի. Հաճի Էսատ:

..6000.—Գասըմ փաշայտա Օսման աղա մահալլէսինտէ Բէօղրաճը պաղը սօգագընտա միւքէրրէր 10 նումերոլը 1 գըթա արսանըն թէմամը. Բահմի:

..6000.— Բանկալթըտէ Զիւլփի սօգագընտա 225 նումերոլը 3 օտայը հավի թախթա պիր պապ մէնզիլին թէմամը. Հաճի Էսատ:

..50000.— Գասըմ Փաշայտա Օսման աղա մահալլէսինտէ Բէօղրաճըլար սօգագընտա 6 վէ 8 նումերոլը վէ 8 օտայը հավի թախթա իքի պապ մէնզիլին թէմամը. Բահմի:

..1595.— Իւսկիւտարտա Սէլման աղա մահալլէսինտէ Գարաճա Ահմէտ ճատտէսինտէ 27 նումերոլը պիր օտայը հավի թախթա պիր պապ տիւքքիանը միւլքինին 304 սէհիմ իթիպարըլա 15 վէ կէարկիրին 120 սէհիմ իթիպարըլա 5 սէհիմ հիսսէլէրի. Բահմի:

..4000. Պէտէլը միւզայէտէսի 4000. Գումգափուտա Նիշանճը մահալլէսինտէ Համամ սօգագընտա 13 նումերոլը պիր օտայը հավի թախթա պիր պապ տիւքքիանըն թէմամը. Էօքիւզ Հիւսէյին:

ԽԸՏԻՎԻԱԼ ՄԱՅԼ ՔՈՒՄՊԱՆՅԱՍԸ

Գարատէնիզ կաթէլէրինին սիւվար օլտուղը «Օսմանիյէ» վափօրը ալաֆր. ապրիլին 5 ինճի բազար կիւնիւ էօյլէնտէն սօնրա սաաթ 3 տէ Իսքէնտէրիյէտէն Տէրսաատէթէ կէլէճէք վէ ալաֆրանկա ապրիլին 7 ինճի սալը կիւնի էօյլէտէն սօնրա ալաֆր. սաաթ 4 տէ Տէրսաատէթտէն հարէքէթ իլէ Միտիլլի, Իզմիր, վէ Բիրէյէ օղրայարագ Իսքէնտէրիյէյէ միւվասալէթ իտէճէք տիր:

Գարատէնիզ Վաչգօրինին սիւվար օլտուղը «Ասսուան» վափօրը ալաֆր. ապրիլին 1 ինճի չարշէնպէհ կիւնիւ Տէրսաատէթէ միւվասալէթ վէ ապրիլին 4 ինճի ճ. էր. կիւնիւ էօյլէտէն սօնրա ալաֆ. սաաթ 4 տէ Կէլիպօլը, Չանագգալէ, Միտիլլի, Իզմիր, Սագըզ, Բօտոս, Մէրսին, Իսքէնտէրուն, Թարապլուս, Պէյրութ, Հայֆա, Եաֆա, Բօրթսայիտէ օղրայարագ Իսքէնտէրիյէյէ հարէքէթ իտէճէք տիր:

Վափօրտա էլէքթրիք զիյասը պուլընտուղու կիպի, հէմշիրէ պիրինճի նէվ օլուպ, ռաւֆըրտա իւզէրինտէքի շարապ տախի մէճճանէն վէրիլէճէք տիր:

Գու պապալէ զիյատէ թաֆսիլաթ իսթէյէնլէր Գալաթատա Բըխթըմ իւզէրինտէ Մէյմէնէթ խանընտաքի մէրքէզ աճէնթէսի վէ խուսուսի Սթամպօլտա Վալիտէ Սուլթան խանընտաքի շիւպէյէ միւրաճաաթ իթմէլի տիրլէր:

ՄԷՍԱԺԷՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ

ՀԱՖԹԱԼԸԳ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անատօլու լիմանլարըյլա Գօթանս, Օտեսա, Տէրսաատէթ, Իզմիր, Սէլանիք, Շիրա, Բիրէ, Բաթրաս. Մարսիլիա, Ճէնովա, Տիւնքէրգ, Լօնտրա վէ Տէրսաատէթ իլէ Սուրիա վէ Մըսըր արասընտա մունթազամ սէյր ու սէֆէրլէր:

ՎԻՐՈՒՏԻՆՏ ՊԷՔԼԷՆԷՆ ՎԱՓՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. ապրիլին 8 ինճի չարշէնպէհ կիւնիւ «Սիանէյ» Սուրիյէ խաթթընտան:

Ալաֆրանկա ապրիլին 13 ինճի բ. էր. կիւնի «Գօսֆօր» Գարատէնիզտէն:

Ալաֆ. ապրիլին 12 ինճի բազար կիւնիւ «Բրիմէ» Մարսիլիատան,

ՀԱՐԷՔԷԹ ԻՏԷՃԷՔ ՎԱՓՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. ապրիլին 9 ունճը բէնշէնպէ կիւնիւ աղշամ ալաֆր. սաաթ 4 տէ գարթան Հէնօնըն սիւվար օլտուղու «Սիանէյ» վափօրը Իզմիր, Բիրէ, Նաբօլի վէ Մարսիլիայա:

Ալաֆրանկա ապրիլին 14 ինճի սալը կիւնի աղշամ ալաֆ. սաաթ 4 տէ գարթան Մուրարտըն սիւվար օլտուղու «Գօսֆօր» վափօրը Մասսալիա, Չանագգալէ, Իզմիր, Բիրէ, Մարսիլիա, Ճէնովա, Տիւնքէրգ վէ Լօնտրայա:

Ալաֆրանկա ապրիլին 13 ինճի բազար էրթէսի աղշամ ալաֆր. սաաթ 4 տէ գարթան Գօզտօվանըն սիւվար օլտուղու «Բրիմէ» վափօրը Սամսօն, Թրապիզօն վէ Բաթումա:

Գումբանիա տօղրուտան տօղրու Բօրէյ, Լօնտրա վէ Բարի-Լիօն-Մէտիթէրանէ շիմէնտէֆէրլէրին էն իւլէք աթթարիֆլարը իւզէրինտէ թաքսիրատ պիլէթ վէրիրլէր:

Օտեսա Բօրէս մարշրութ իսթա...

1 ինճի մէվգի.— Բարիզ իչին 275 Ֆր., Մարսիլիա իչին 260 Ֆր.:

2 ինճի մէվգի.— Բարիզ իչին 200 Ֆր., Մարսիլիա իչին 160 Ֆր.:

Թիմաժ էրսաուս Նափլիօլի մարշրութ իսթա...

1 ինճի մէվգի.— Բարիզ իչին 200 Ֆր., Մարսիլիա իչին 160 Ֆր.,

Ֆամիլիա իլէ կիտէնլէր իչին թաւսիեէ չարթիլար իլէ տաւհալէթ ... օլունմաղը կիպի, ալմաթ վէ ալմաթ պիլէթի տախի վէրիլիր:

Տահա միւքէմմէլ մալիւմաթ վէ թաֆսիլաթ ալմագ իսթէյէնլէր Գալաթատա Մումհանէտէ Սիթէ Ֆրանսէզտէ մէրքէզ աճէնթէլիքինէ վէ Սթամպօլտա Գօղչէ Գարաքէօյ ... իճէնթէլիքէ միւրաճաաթ իթմէլիտիրլէր:

ԹԷՒՆՋՈՒ ՀԱՄԱՐ ՁԵՐ ԹՈՔԵՐԸ ԱՌՈՂՋ ԸԼԼԱԼՈՒ ԵՆ

Առանց թոքերու, պէտք մեռնիք: Եւ եթէ ձեր թոքերը լաւ վիճակի մը մէջ չեն, չէք կրնար խաղաղ եւ երկար ատեն ապրիլ: Ուստի զգոյշ եղէք, եւ ձեր թոքերը պահանջեալ ժամանակին խնամեցէք:

ԷՄԻՒԼՍԻՈՆ ՍՔՕԹԻ

որ պատրաստուած է աշխարհիս ամենէն զուտ մօրու ձկան իւղով, եւ կիրի ու սօտայի հիբօֆօսֆիթով, որ կը բուժէ անմիջապէս եւ հիմնականապէս

ՀԱԶԸ
ՊՌՕՆՇԻԹԸ
ԿՈՒՐԾՔԻ ԻՋՈՒԱԾՔԸ
ԴԺՈՒԱՐԱՇՆՉՈՒԹԻՒՆԸ

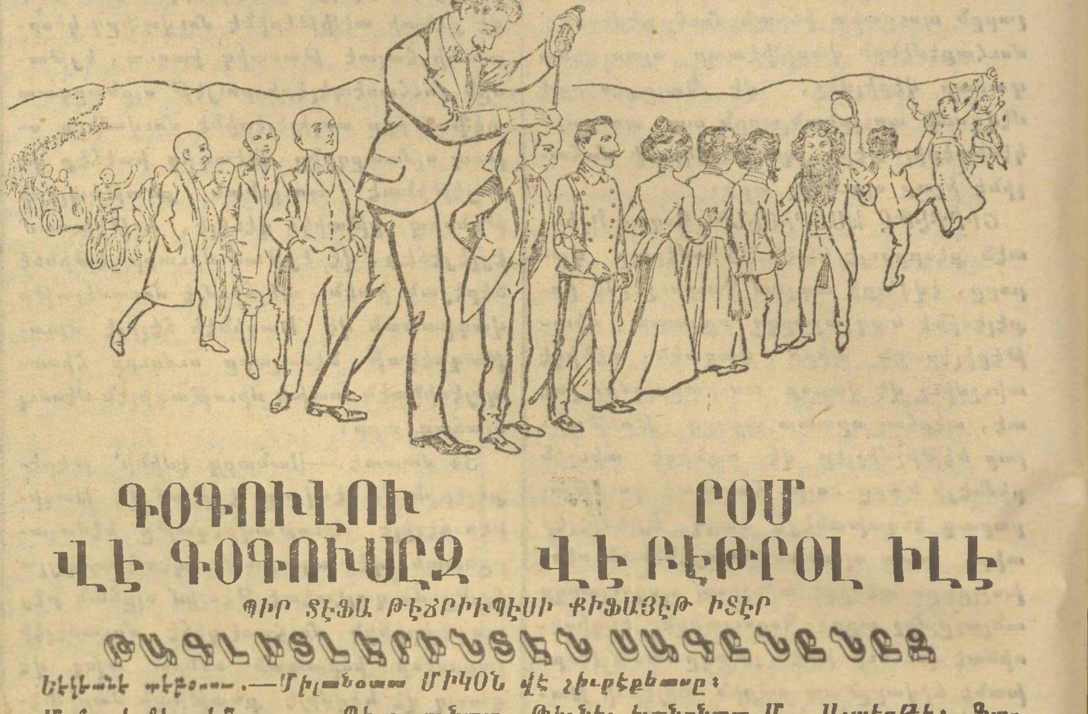
Միշտ պահանջեցէք այս դրոշմը «Ձկնորսը» մարկայով որ Էմիւլսիոն Սքօթին յատուկ է:

Կը ծախուի բոլոր դեղարաններն եւ բոլոր դեղի մթերանոցներ:

SCOTT'S Emulsion

Միւտիրը Մէսուլ
ՑԱԿՈԲ ՎԱՐԺԱՊԵՏԵԱՆ

ՔԻՆԻՆ ՄԻԿՕՆ



ԳՕԳՈՒԼՈՒ ԲՕՄ
ՎԷ ԳՕԳՈՒՍԸԶ ՎԷ ՊԷԹՐՕԼ ԻԼԷ

ՊԻՐ ՏԷՖԱ ԹԷՃՐԻՒՊԷՍԻ ՔԻՖԱՅԷԹ ԻՏԷՐ

ԹԱԳԼԻՏԼԷՐԻՆՏԷՆ ՍԱԳԸՆԸՆԸԶ

Եէկեանէ տէբօսու.—Միլանօտա ՄԻԿՕՆ վէ շիւրէքեասը:

Մահալլը ֆէրուխթլարը.— Պէյօղլունտա, Թիւնէլ խանընտա Մ. Ալպէրթի: Գալաթատա Մ. Սթավրօ Եանօբուլօ:

Թաշրալարտան օլունան սիփարիշլէր իչին Եալընըզ Միհրան Փափազեան վէ շիւրէքեասընա միւրաճաաթ իտէպիլիրլէր: Պօսթա Ալի ճատտէսի Նօ. Եիրմի

ՍԻՆԿԷՐ

ՃԱՅԸԼ ՀԱԶՐԷԹԸ ՇԷՀՐԻՅԱՐԻՆԻՆ

ՑՈՒՔԻՇ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՄՈՒԹԷԱՀՀԻՏԻ

THE SINGER MANUFACTURING C.

Սինկէր գումբանեասընըն խալիս Ինկիլիզ չէլիկինտէն օլարագ իմալ իթմէքտէ օլտուղու մաքինալարընըն զէրաֆէթ վէ մէթանէթ իլէ սաիր պիր խայլը մուգասէնաթը օլ տէրէճէ թագտիր օլունմուշ տըր քի, պուկիւն տիւնեանըն հէր թարաֆընտա պիւյիւք Փաժիլէրը, Թէրզիլէր վէ գանտուրաճըլար մահզա Սինկէր մաքինասը իսթիմալ իտէրլէր:

Սինկէր գումբանեասը շիմտիյէ գատար վուգուա կէլմիշ միւթէատտիտ սէրկիլէրտէ ումումիյէթլէ տէօրթ եիւզտէն զիյատէ ալթըն վէ միւտալիաթ նայիլ օլմուշ տըր:

Շիւպէլէր պիլճիւմլէ վիլայաթը Շահանէտէ
Մէզքիւր մաքինալարըն սահալը Փէւրուխթը.

Պէյօղլունտա	Տօղրու Եօլտա Գալաթա Սէրայընտա Մէքթէպը Սուլթանի գարշըսընտա:
	Գօն Մարշէ գարշըսընտա Նօ. 343 միւքէրրէր:
Գալաթատա	Թիւնէլին արգասընտա Սինկէր խանընտա:
	Թրամվայ ըսթասիօնընըն գարշըսընտա:
	Սուլթան Համամընտա Նօ. 2
Սթանպօլտա	Սուլթան Պայազիտտէ Թրամվայ ըսթասիօնը գարշըսընտա Նօ. 13:
Իւսկիւտարտա	Զարշը պոյունտա Ն. 120:

Թաշրալարտէն սագընմագ իչին պալտատէքի մարգանըն մաքինալարըն իւզէրինտէ պուլընմասընա տիգգատ իթմէլի:

Մէզքիւր գումբանեանըն իտարէի ումումիյէսի Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլտա 343 վէ միւքէրրէր 343 նումերոլը Տիւզօղլու Սէրգիս պէյ խանընտա տըր:

ԱԹԻՆԱ ՊԱՆԳԱՍԸ

Թէմամէն թէտվիյէ օլունմուշ սէրմայէ իլէ իհթիյաթ աղչէսի.

50,000,000 ՏՐԱԽՄԻ

ՄԷՐՔԷԶԸ ԻՏԱՐԷՍԻ ԱԹԻՆԱՏԱ

ՇԻՒՊԷԼԷՐ

Տէրսաատէթ—Գալաթա վէ Սթանպօլ շիւպէլէրի իլէ պէրապէր— Լօնտրա, Իսքէնտէրիյէ, Գահիրէ, Սէլանիք, Իզմիր, Բիրէ, Բաթրաս, Վօլօ, Սիրօ, Գալամաթէ, Հանեա, Գանտիա:

Աթինա պանգասը հէր նէվի Պանգա մուամէլէթընը տէրէօհտէ էյլէր, էմթիա, խազնէ վէ թահվիլաթ իւզէրինէ ավանս, կէրէք մէմալիքը Շահանէ վէ կէրէքսէ Էվրօբա իւզէրինէ օլան չէքլէրին սգօնթօսը, հիսաբը ճարի քիւշատը, չէք վէ գրէտի մէքթուպլարը էմիրօնը, Թիւրքիա վէ Էվրօբանըն պաշլըճա շէհիրլէրինէ թէլէկրաֆլա էմրլէր կէօնտէրիլմէսի:

Էսհամ պօրսասը—Կէրէք բիւրսալըղ վէ կէրէքսէ էճնէպի բիւրսալար իւզէրինէ միւշթէրիլէրիմիզ իչին էն զիյատէ մէնֆաաթպախըշ շարթլարլա Պօրսա էմիրլէրի իճրասը:

Տէբօ խուսուսէ իւզրէ ղայէթ ճիւզի պիր պէտէլ մուգապիլինտէ պիլճիւմլէ էսհամը գապուլ իթթիկի կիպի, հէր նէվի գուբօնլարը սգօնթօ վէ եա թահսիլ էյլէր:

Աթինա Պանգասը գասալարընտա պուլընան տօլապլարընը միւսթաճիրլէր:

ՏԷՊՕԶԱՐ

Աթինա Պանգասը հէր նէվի աղչէ իլէ օլան տէբօզարը աթիտէքի Փայիզլէ գապուլ էյլէր.

Համիլինէ (ավիզ) տէբօզար իչին		3 %
6 այլըգ	»	$3\frac{1}{2}$ %
1 սէնէլիք	»	4 %
2 սէնէլիք վէ տահա զիյատէ	»	5 %

Տէբօզար հանկը նէվ աղչէ իլէ վազ օլուրսա, օ աղչէ իլէ տէլիւնտէ օլարագ խալէ խատիր: Ֆայիզլէր հէր սէնէնին յանվար 2 սի իլէ յուլիս 1 ի թարիխլէրինտէ թէէտիյէ օլունըր:

4 % Փայիզլի խուսուսի տէֆթէր.— Աթինա Պանգասը ուֆագ սէրմայէտարլարը միւշթէրիլէրինէ տէ հէր կէօնա սուհուլէթի վէրմէք արզուսունտան խուսուսի տէֆթէր գարնէլէր տախի իհտաս իթմիշ օլուպ, պունտա աքալլ 100 (եիւզ) լիրայա գատար տէբօ խապուլ իտէրլէր:

Պու գարնէլէր 4 % նիսպէթինտէ Փայիզ կէթիրմէքտէ օլուպ, պու պապտաքի թէէտիյաթ ազամի օլարագ 25 ղշ. տան (ալթըն աղչէ) պաշլայաճագ տըր:

ԷՕՔՍԻՒՐԷՆԼԷՐԷ

ՔԱԹՐԱՆ ՃԱԳԳԷՔ ԷՔՐԷՍ

Էվրօբատան կէլէն գաթրան տուլարընըն քաֆֆէսինէ էզհէր ճիհէթ միւրաճաաթ օլուպ, Աթինա սէնէյի տէրկիսինտէն կիւմիւշ մէտալ միւտաֆաասընա մազհար օլմուշ տըր: Թատը լաթիֆ օլուպ, մէյտանէ գաթրէն պազմամ:

Մէշհուր Օսմանլը վէ էճնէպի թապիպլէրին մազհարը Թագտիրի օլտուղու կիպի, էշխասը միւթէէտտիտէ Տօգթ. Խօրասանճեան էֆ.ին թագտիրնամէսինէ մազհար օլմուշ վէ Մէքթէպը Թըպպիյէյի Շահանէ տախի թաստիգ էյլէմիշ տիր:

Ինկիլէճէ սու տէրէսինինէ պիր գաշըգ գաշըգը աթթըլըրտա, պաստըրըմ խասս աճըլճըլարտան վըզգայէ վէ մուհաֆազա իտէր:

Կէօղիւս հէզլէլէրինէ, էօքսիւրիւքլէրէ, էնֆլուէնզայա, պրոնշիթլէրէ, նէֆէս տարլըղընա, վէրէմին պաշլանկըճլարընա, տէրի խասթալըգլարընա վէ խարաղ էօլուպ ... թօխ նաֆի տըր:

Սթանպօլըն պիլճիւմլէ մէշհուր էճզա վէ էճզախանէլէրինտէ պուլունըր:

Սթանպօլտա Փիաթը 5 ղրշ. տըր:

ՕՍՄԱՆԼԸ ՍԻԿՕՐԹԱ

ՇԻՐՔԷԹԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷՍԻ

1892 2/14 օգոստոս (20 սէֆէր 1310) Թարիխլի Փէրմանը Հիւմայունը ճէնապը Բատիշահի մանթուգը միւնիֆինճէ թէշէքքիւլ իթմիշ տիր:

Գալաթատա Հէզարէն սօգագընտա Գօ-Օբէրաթիվ մաղազասը գարշըսընտա գէաին Նազըր խանընտա 14 նումերոլը իտարէի մէրքէզիյէյէ վէ մէվագըի աթիյէյէ միւրաճաաթ օլունապիլիր:

Սթանպօլտա Նէֆիսիամի ավլուսընտա Պանգը Օսմանի շիւպէսի:
» Պաղչէ Գարուսընտա Շէյխ իւլ իսլամ խանընտա 10 նումերոտա Իսթէիլ Սաաթ էֆ.
» Վէզնէճիլէրտէ Ալտոլ պէյ վէ գումբանեասը:
» Պաղչէ Գարուսընտա Էմին էօնիւնտէ Իզմիր սօգագընտա Այմէլօղլու էֆ.:
Գատըքէօյ ... Զարշը ճատտէսինտէ Անաթաթասթաս:

Գատըքէօյինտէ Մօտա ճատտէսինտէ Անթիբա էֆ.:
Պէօյիւքտէրէտէ Ա. Տէմարքի էֆ.:
Պէյօղլունտա Ճատտէի Քէպիրտէ Օսմանլը Պանգասը շիւպէսի:
Էրէնքէօյինտէ Բօսթա վէ Թէլէկրաֆ շիւպէսի գուրպինտէ Թէօլօքէօ Նօմիկոս էֆ.:
Գալաթատա Թիւնէլ խանընտա 12 նումերոտա Ա. Բիրմանց էֆ.:
Պէյքօզ Աստափ Բէօսալ էֆ.:
Մագրիքէօյինտէ Սթասիոն ճատտէսինտէ Ա. Անկէլատէօ էֆ.:

ՎԷՆՍԱՆ ՖՕՑԱՃԵԱՆ

Սթանպօլտա Պաղչէ Գարուսընտա Ճէլալ Պէյ խանը իթթիսալինտէ Ն.1 Ճէֆէթ Էշգըթ մաղազասը.
ԿԷՕԶԷ ՎԷ ՃԷՐՐԱՀԼԸՂԱ ՄՈՒԹԷԱԼԼԻԳ ԱԼԷԱԹ ԹԻՃԱՐԸ

Մէզքիւր մաղազատա կէօզէ վէ ճէրրահլըղա միւթէալլիգ էնվայի ալէաթ ու էտէվաթ Թօբտան վէ բէրաքէնտէ օլարագ Ֆիւրուխթ օլունըր:

Էզճիւմլէ էումուչագ վէ սէրթ լասթիգտէն (գաուչուգտան) մամուլ մէվատտը միւխթէլիֆէ, գասըգ պաղլարը, էնվայի չիւրիւկալար, էլէքթրիգ մաքինալարը, միգտան իւլ հավա (պարօմէթր), միգտան իւլ հարարէ (թէրմօմէթր) վէ էյի ճինս կէօզլիւքլէր պուլընմագտա տըր:

Մ. Վէնսան Ֆօյաճեան՝ հէր նէվ սիբարիշաթ վէ թամիրաթը էհվէն Փիաթ իլէ իճրա վէ տէրէօհտէ իտէր: